



regionálny  
operačný  
program

MINISTERSTVO PÔDOHOSPODÁRSTVA A ROZVOJA VIDIEKA SLOVENSKEJ REPUBLIKY  
Riadiaci orgán pre Regionálny operačný program  
sídlo: Dobrovičova 12, 812 66 Bratislava  
poštová adresa: Prievozská 2/B, 825 25 Bratislava



**DODATOK Č. DZ221402200150101 (ĎALEJ LEN „DODATOK“)  
K ZMLUVE O POSKYTNUTÍ NENÁVRATNÉHO FINANČNÉHO PRÍSPEVKU  
ČÍSLO Z2214022001501 (ĎALEJ LEN „ZMLUVA O POSKYTNUTÍ NFP“)  
UZAVRETÝ MEDZI:**

**1. ZMLUVNÉ STRANY**

**1.1. Poskytovateľ**

názov : Ministerstvo pôdohospodárstva a rozvoja vidieka SR  
sídlo : Dobrovičova 12, 812 66 Bratislava  
Slovenská republika  
poštová adresa pre agendu súvisiacu s projektom: Prievozská 2/B, 825 25 Bratislava  
Slovenská republika  
IČO : 00156621  
DIČ : 2021291382  
konajúci : Ing. Zsolt Simon, minister pôdohospodárstva a rozvoja vidieka SR

(ďalej len „Poskytovateľ“)

**1.2. Prijímateľ**

názov : Obec Kružlov  
sídlo : Kružlov 141, 086 04 Kružlov  
Slovenská republika  
konajúci Ing. Jozef Kmec  
IČO 00322211  
DIČ 2020508435  
banka : Dexia, a.s.  
číslo účtu (vrátane predčíslia) a kód banky  
predfinancovanie: 3603896006/5600  
refundácia: 3603896006/5600

(ďalej len „Prijímateľ“)

## **2. PREDMET A ÚČEL DODATKU**

- 2.1. Predmetom tohto Dodatku je zmena výdavkov na realizáciu aktivít Projektu, zmena termínu ukončenia realizácie aktivít Projektu, zmena Prílohy č. 2 Zmluvy o poskytnutí NFP a zmena časti prílohy č. 4 k Zmluve o poskytnutí NFP - Rozpočet projektu.
- 2.2. V čl. 2 Predmet a účel zmluvy sa bod 2.4. nahrádza novým textom, ktorý znie:

„2.4. Prijímateľ sa zaväzuje prijať poskytnutý NFP a použiť ho v súlade s podmienkami stanovenými v tejto Zmluve a aktivity Projektu realizovať riadne a včas, avšak najneskôr v termíne ukončenia realizácie aktivít Projektu, t.j. do 31.04.2011. Ak pred termínom ukončenia realizácie aktivít Projektu nastane/vykoná sa nasledovný úkon/skutočnosť: „Prijímateľ uhradí poslednú faktúru v rámci Projektu“, na základe dohody zmluvných strán sa tento úkon/skutočnosť považuje za ukončenie realizácie aktivít Projektu.“
- 2.3. V čl. 3 Výdavky projektu a NFP sa v bode 3.1 písm. a), b) a c) nahrádza novým textom, ktorý znie:

„3.1 Poskytovateľ a Prijímateľ sa dohodli na nasledujúcom:

  - a) maximálna výška celkových investičných výdavkov na realizáciu aktivít Projektu predstavuje 264 632,00 EUR (slovom: dvestošesťdesiatštyritisícšesťstotridsaťdva EUR),
  - b) celkové oprávnené výdavky na realizáciu aktivít Projektu predstavujú sumu 262 962,57 EUR (slovom: dvestošesťdesiatdvatisícdeväťstošesťdesiatdva EUR a päťdesiatsedem centov),
  - c) Poskytovateľ poskytne Prijímateľovi nenávratný finančný príspevok do výšky 249 814,44 EUR (slovom: dvestoštyridsaťdeväťtisícosemstoštrnásť EUR a štyridsaťštyri centov), čo predstavuje 95 % z celkových oprávnených výdavkov na realizáciu aktivít Projektu uvedených v bode 3.1. písm. b) tohto článku Zmluvy,
- 2.4. Príloha č. 2 Zmluvy o poskytnutí NFP - Predmet podpory NFP sa ruší a nahrádza sa Prílohou č. 1 k Dodatku - Príloha č. 2 zmluvy o poskytnutí NFP – Predmet podpory NFP.
- 2.5. Príloha č. 4 Zmluvy o poskytnutí NFP - Rozpočet projektu sa v objekte SO 03 - Spevnené plochy ako neoprávnený výdavok ruší a nahrádza sa Prílohou č. 1 k Dodatku - Príloha č. 4 zmluvy o poskytnutí NFP - Rozpočet projektu pre objekt SO 03 Spevnené plochy.
- 2.6. Ostatné ustanovenia Zmluvy o poskytnutí NFP zostávajú týmto dodatkom nezmenené.

## **3. ZÁVEREČNÉ USTANOVENIA**

- 3.1. Zmluva nadobúda platnosť dňom doručenia Prijímateľom prijatého návrhu na jej uzavretie Poskytovateľovi a účinnosť dňom nasledujúcim po dni jej zverejnenia Poskytovateľom.

- 3.2. Dodatok je vyhotovený v 4 rovnopisoch, pričom po podpise Dodatku dostane Prijímateľ 1 rovnopis a 3 rovnopisy dostane Poskytovateľ.
- 3.3. Dodatok je neoddeliteľnou súčasťou Zmluvy o poskytnutí NFP príspevku číslo **Z2214022001501**

Za Poskytovateľa v Bratislave, dňa: 28 -03- 20



Podpis: .....  
Ing. Zsolt Simon, minister pôdohospodárstva a rozvoja vidieka Slovenskej republiky



Za Prijímateľa v....., dňa:

Podpis:

Ing. Jozef Kméc, starosta obce Kružlov

Prílohy:

Príloha č. 1 k Dodatku - Príloha č. 2 zmluvy o poskytnutí NFP - **Predmet podpory NFP**

Príloha č. 2 k Dodatku - Príloha č. 4 zmluvy o poskytnutí NFP - **Rozpočet projektu**

**1. Všeobecné informácie o Projekte**

Názov Projektu	Rekonštrukcia hasičskej stanice v obci Kružlov	
Kód ITMS	22140220015	
Operačný program	Regionálny operačný program	
Spolufinancovaný z	Európsky fond regionálneho rozvoja a štátny rozpočet SR	
Prírodná op	4 Regenerácia sídiel	
Opatrenie	4.2 Infraštruktúra nekomerčných záchraných služieb	
Prírodná op	Indikativný podiel prírodnej témy z celkových výdavkov Projektu (%)	Forma financovania
54 – Iné opatrenia na zachovanie životného prostredia a predchádzanie rizikám	100	01-nenávratná dotácia
Prírodná op	Indikativný podiel hospodárskej činnosti z celkových výdavkov Projektu (%)	Uzemná oblasť
22 – iné nešpecifikované služby	100	05-vidiecka oblasť

**2. Miesto realizácie Projektu**

NUTS I	SK04 – Východné Slovensko
NUTS II	SK041 - Prešovský kraj
Okres	Bardejov
Obec	Kružlov
Ulica	-
Číslo	269

**3. Ciele Projektu**

Opis cieľa	Rekonštrukciou, prístavbou a modernizáciou objektu hasičskej stanice v Kružlove zvýšiť bezpečnosť a kvalitu verejných priestranstiev zásahového rádiusu OHZ Kružlov.
Opis opatrenia	Zrekonštruovať objekt hasičskej stanice v Kružlove (SO-01) prostredníctvom zateplenia stropu, výmeny okien, dverí, strechy a dispozičného preriešenia objektu.
Opis opatrenia	Kompletne vybudovať prístavbu nových garáží pri objekte hasičskej stanice s pripojením na všetky siete, obnoviť a dobudovať spevnené plochy pri objekte hasičskej stanice.
Opis opatrenia	Zariadiť objekt hasičskej stanice v Kružlove interiérovým a IKT vybavením.

**4. Merateľné ukazovatele Projektu**

Opis	Ukazovateľ	Jednotka	Roč. začiatok	Roč. koniec	Plánovaná hodnota	Roč. koniec
v s/d	plocha technicky zhodnotených objektov v zariadení	m <sup>2</sup>	0	2008	145,05	2011
	počet technicky zhodnotených a vybudovaných objektov v rámci zariadení	počet	0	2008	1	2011
dopad	zniženie energetickej náročnosti budov využívaných podporeným zariadením	%	0	2008	54,38	2011
		kWh/m <sup>2</sup>	0	2008	107,12	2016
	počet nových služieb poskytovaných v podporených zariadení	počet	0	2008	4	2016
	počet nových služieb a kvalitnejších (inovovaných) služieb poskytovaných v podporených zariadení celkom	počet	0	2008	4	2016

## Merateľné ukazovatele Projektu s relevanciou k horizontálnym prioritám

Typ	Ukazovateľ	Veľkosť jednotky	Výchoďová hodnota	Rok	Plánovaná hodnota	Rok
<b>Horizontálna priorita (rozvoj informačnej spoločnosti)</b>						
výsledok	zariadenie, v ktorom je prostredníctvom realizácie projektu podporený rozvoj informačnej spoločnosti (napr. obstaranie IKT vybavenia nákupom hardwaru a softwaru)	počet	0	2008	1	2011
	hodnota projektu, ktorého výsledky alebo dopady sa dotýkajú rozvoja informačnej spoločnosti (výška rozpočtu)	EUR	0	2008	262 962,57	2011
<b>Horizontálna priorita (energetická efektívnosť)</b>						
dopad	zníženie energetickej náročnosti budov využívaných podporeným zariadením	%	0	2008	54,38	20016
		kWh/m <sup>2</sup>	0	2008	107,12	2016

### 5. Závazný časový rámec realizácie Projektu

A Rekonštrukcia a nadstavba OHZ, interiérové a IKT vybavenie	01/2010	08/2010
B Projektové a inžinierske práce	10/2008	01/2009
C Proces verejného obstarávania	04/2009	07/2009
D Externý manažment projektov	05/2009	04/2011
		04/2011

### 6. Rozpočet projektu

Rekonštrukcia a nadstavba OHZ, interiérové a IKT vybavenie	Stavebné práce	EUR	77 400,60	0,00	77 400,60	717002
		EUR	154 221,18	580,09	154 801,27	717003
	SPOLU	EUR	<b>231 621,78</b>	<b>580,09</b>	<b>232 201,87</b>	<b>Σ Stavba</b>
	Vybavenie	EUR	6 367,37	1 089,34	7 456,71	713001
		EUR	3 235,61	0,00	3 235,61	713002
	EUR	117,81	0,00	117,81	633013	
	SPOLU	EUR	<b>9 720,79</b>	<b>1 089,34</b>	<b>10 810,13</b>	<b>Σ Vybavenie</b>
Projektové a inžinierske práce	B1 Projektová dokumentácia		13 500,00	0,00	13 500,00	716
	SPOLU	EUR	<b>13 500,00</b>	<b>0,00</b>	<b>13 500,00</b>	
Verejné obstarávanie		EUR	1 800,00	0,00	1 800,00	637002
Externý manažment projektu		EUR	6 320,00	0,00	6 320,00	637005
<b>CELKOVÝ</b>		<b>EUR</b>	<b>262 962,57</b>	<b>1 669,43</b>	<b>264 632,00</b>	

#### Závazná poznámka pre prijímateľa:

Vyššie uvedené položky budú v účtovnej evidencii prijímateľa/subjektu v pôsobnosti prijímateľa zaúčtované v zmysle vyššie uvedenej kategorizácie kódov skupín výdavkov (vykonanie správnych účtovných zápisov je predmetom overovania na mieste).

**Rekonštrukcia hasičskej stanice Kružlov****Rekapitulácia oprávnených výdavkov po zmene**

skupina výdavkov					717002			717003			popis k zmene
		celkom			rekonštrukcia			prístavba a nadstavba			
objekt	časť	cena bez DPH	DPH 19%	cena s DPH	cena bez DPH	DPH 19%	cena s DPH	cena bez DPH	DPH 19%	cena s DPH	
SO 01 Rekonštr. hasičskej stanice	asr	182 049,60	34 589,43	216 639,03	61 793,80	11 740,83	73 534,63	120 255,80	22 848,60	143 104,40	v D 1 nastal presun výdavkov obj. SO 03-Spevnené plochy do OV (717002)
	ZTI	2 309,86	438,87	2 748,73	2 309,86	438,87	2 748,73				v DI sú výdavky bez zmeny, t.j ostávajú ako boli v zml. o NFP
	UK	938,86	178,38	1 117,24	938,86	178,38	1 117,24				
	EU	9 341,83	1 774,95	11 116,78				9 341,83	1 774,95	11 116,78	
spolu		194 640,15	36 981,63	231 621,78	65 042,52	12 358,08	<b>77 400,60</b>	129 597,63	24 623,55	<b>154 221,18</b>	v DI nastala zmena v skupine výd.717002 v dôsledku presunu obj. SO-03 do OV
spolu / kurz 30,126/		5 863 729,16	1 114 108,59	6 977 837,74	1 959 470,96	372 299,52	2 331 770,48	<b>3 904 258,20</b>	741 809,07	4 646 067,27	

**Rekapitulácia neoprávnených výdavkov po zmene**

					717002			717003			popis k zmene
		celkom			rekonštrukcia			prístavba a nadstavba			
objekt	časť	cena bez DPH	DPH 19%	cena s DPH	cena bez DPH	DPH 19%	cena s DPH	cena bez DPH	DPH 19%	cena s DPH	
SO 01 Rekonštr. hasičskej stanice	EU(prirážky)	487,47	92,62	580,09				487,47	92,62	580,09	v DI sú výdavky bez zmeny, t.j ako v zml. o NFP
<b>spolu</b>		487,47	92,62	580,09	<b>0,00</b>	<b>0,00</b>	<b>0,00</b>	<b>487,47</b>	<b>92,62</b>	<b>580,09</b>	
spolu / kurz 30,126/		14 685,52	2 790,27	17 475,79	0,00	0,00	0,00	14 685,52	2 790,27	17 475,79	

**Rekapitulácia - Celková cena objektu - Spolu oprávnené a neoprávnené výdavky**

		celkom			rekonštrukcia			prístavba a nadstavba		
SO 01 Rekonštr. hasičskej stanice		195 127,62	37074,25	232 201,87	<b>65 042,52</b>	<b>12358,08</b>	<b>77 400,60</b>	<b>130 085,10</b>	<b>24 716,17</b>	<b>154 801,27</b>

**kapitulácia - časť rekonštrukcia - OV**

		717002 rekonštrukcia			popis k zmene
ekt	časť	cena bez DPH	DPH 19%	cena s DPH	
01	Rekonštr. hasičskej stanice	61 793,80	11 740,83	73 534,63	v D 1 nastal presun výdavkov obj. SO 03- Spevnené plochy do OV (717002)
	ZTI	2 309,86	438,87	2 748,73	v DI sú výdavky bez zmeny, t.j ostávajú ako boli v zml. o NFP
	UK	938,86	178,38	1 117,24	
	ELI (v prístavbe)				
<b>&gt;olu</b>		65 042,52	12 358,08	<b>77 400,60</b>	

**spolu v Sk / kurz 30,126 /**

<b>1 959 470,96</b>	<b>372 299,52</b>	<b>2 331 770,48</b>
---------------------	-------------------	---------------------

# KRYCÍ LIST ROZPOČTU

izov stavby j Rekonštrukcia hasičskej stanice Kružľov

JKSO

ízov objektu j spevnené plochy - OV

ECO

ázov časti |rekonštrukcia

Miesto

IČO

DIČ

objednávateľ

projektant

zhotoviteľ

Rozpočet číslo

Spracoval

Dňa

## Merné a účelové jednotky

Počet	Náklady / 1 m.j.	Počet	Náklady / 1 m.j.	Počet	Náklady / 1 m.j.
0	0,00	0	0,00	0	0,00

## Rozpočtové náklady v EUR

### Základné rozp. náklady

B

### Doplnkové náklady

### Vedľajšie rozpočtové náklady

<b>HSV</b> Dodávky	4 777,620	Práca nadčas	0,00	13 Zariadenie staveniska	0,00
Montáž	8 836,990	Bez pevnej podl.	0,00	14 Mimostav. doprava	0,00
<b>PSV</b> Dodávky	0,000	10 Kultúrna pamiatka	0,00	15 Územné vplyvy	0,00
Montáž	0,000	11	0,00	16 Prevádzkové vplyvy	0,00
<b>"M"</b> Dodávky	0,000			17 Ostatné	0,00
Montáž	0,000			18 VRN z rozpočtu	0,00
<b>7 ZRN (r. 1-6)</b>	13 614,610	12 DN (r. 8-11)	0,00	19 VRN (r. 13-18)	0,00
20 HZS	0,000	21 Kompl. činnosť	0,00	22 Ostatné náklady	0,00

Projektant

### Celkové náklady

23 Súčet 7, 12, 19-22	13 614,610
24 19 % 0,00 DPH	0,000
25 19 % 13 614,61 DPH	2 586,780
<b>26 Cena s DPH (r. 23-25)</b>	<b>16 201,390</b>

### Prípochty a odpočty

27 Dodávky objednávateľa	0,00
28 Klzáva doložka	0,00
29 Zvýhodnenie +	0,00

Dátum a podpis

Pečiatka

**Objednávateľ**

Dátum a popis

Pečiatka

**Zhotoviteľ**

Dátum a podpis

Pečiatka



# REKAPITULACIA ROZPOCTU

**Stavba:** Rekonštrukcia hasičskej stanice Kružľov

**Objekt:** spevnené plochy - OV

Kód	Popis
1	
<b>HSV</b>	<b>Práce a dodávky HSV</b>
<b>1</b>	<b>Zemné práce</b>
<b>5</b>	<b>Komunikácie</b>
<b>9</b>	<b>Ostatné konštrukcie a práce-búranie</b>
<b>99</b>	<b>Presun hmôt HSV</b>
	<b><u>Celkom</u></b>

# ROZPOČET

Stavba: Rekonštrukcia hasičskej stanice Kružľov  
 Objekt: spevnené plochy - OV  
 Časť: rekonštrukcia

P.Č.	TV	J KCN	Kód položky	Popis	MJ	Množstvo celkom	Cena jednotková	Cena celkom	Sadzba DPH
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10
	<b>D</b>		<b>HSV</b>	<b>Práce a dodávky HSV</b>				<b>13614,610</b>	
	<b>D</b>		<b>1</b>	<b>Zemné práce</b>				<b>1220,110</b>	
1	K	001	121101111	Odstánenie ornice s <b>vodor. premiestn.</b> na hromady, so <b>zložením</b> na vzdialenosť do 100 m a do <b>100m3</b>	m3	19,432	1,290	25,070	19,0
2	K	001	122201101	Odkopávka a prekopávka nezapažená v hornine 3,do <b>100 m3</b>	m3	77,728	4,350	338,120	19,0
3	K	001	122201109	Priplatok k cenám za <b>lepivosť</b> horniny	m3	77,728	0,780	60,630	19,0
4	K	001	162201102	Vodorovné premiestnenie <b>výkopku z horniny 1-4 nad 20-50m</b>	m3	7,254	1,560	11,320	19,0
5	K	001	162701105	Vodorovné premiestnenie výkopku tr. <b>1-4 do 10000 m</b>	m3	89,906	6,110	549,330	19,0
6	K	001	167101101	Nakladanie <b>neufahnutého</b> výkopku z hornín tr.1-4 do <b>100 m3</b>	m3	7,254	5,230	37,940	19,0
7	K	001	171201201	Uloženie sypaniny na skládky do <b>100 m3</b>	m3	7,250	0,860	6,240	19,0
8	K	001	174101001	Zásyp sypaninou so <b>zhutnením</b> jám, šachiet, rýh, zárezov alebo okolo objektov do <b>100 m3</b>	m3	7,254	2,770	20,090	19,0
9	K	001	181101102	Úprava pláne v zárezoch v hornine 1-4 so zhutnením	m2	90,670	0,420	38,080	19,0
10	K	001	181301102	<b>Rozprestretie</b> ornice na rovine alebo na svahu do sklonu 1:5, plocha do 500 <b>m2,hr.150 mm</b>	m2	90,675	1,470	133,290	19,0
	<b>D</b>		<b>5</b>	<b>Komunikácie</b>				<b>9534,800</b>	
11	K	221	564211112	Podklad alebo podsyp zo štrkopiesku piesku s <b>rozprestretím, vihčením</b> a zhutnením po zhutnení hr.50 mm	m2	194,320	1,940	376,980	19,0
12	K	221	564772111	Podklad alebo kryt z <b>kameniva</b> hrubého drveného <b>veľ. 32-63mm(vibr.štrk)</b> po <b>zhut.hr.</b> 250 mm	m2	194,320	9,690	1882,960	19,0
13	K	221	564831111	Podklad zo <b>štrkodrviny</b> s <b>rozprestrením a zhutnením,hr.po zhutnení</b> 100 mm	m2	194,320	3,180	617,940	19,0
14	K	221	596911112	Kladenie <b>zámkovej</b> dlažby	m2	194,320	11,630	2259,940	19,0
15	M	MAT	592290001	<b>zámková</b> dlažba hr.10cm	m2	204,036	21,550	4396,980	19,0
	<b>D</b>		<b>9</b>	<b>Ostatné konštrukcie a práce-búranie</b>				<b>1408,890</b>	
16	K	221	917862111	Osadenie <b>chodník. obrub. betón.</b> stojateho s bočnou oporou z betónu prostého tr. C 10/12,5 do lôžka	m	60,450	7,380	446,120	19,0
17	K	221	918101111	Lôžko pod <b>obrub., krajníky alebo</b> obruby z <b>dlažob</b> kociek z betónu prostého tr C 10/12,5	m3	5,440	107,010	582,130	19,0
18	M	MAT	592174500	Obrubník betónový <b>50cm</b>	ks	122,000	3,120	380,640	19,0
	<b>D</b>		<b>99</b>	<b>Presun hmôt HSV</b>				<b>1450,810</b>	
19	K	221	998223011	Presun hmôt pre pozemné komunikácie s krytom <b>dláždzeným</b> (822 2.3, 822 5 3) <b>akejkoľvek dĺžky</b> objektu	t	250,140	5,800	1450,810	19,0
				<b>Celkom</b>				<b>13614,610</b>	

## inštrukcia hasičskej stanice Kružľov

### kapitulácia - časť prístavba a nadstavba - OV

objekt	časť	717003 prístavba a nadstavba			popis k zmene
		cena bez DPH	DPH 19%	cena s DPH	
f) I Rekonštr. hasičskej stanice	asr	120 255,80	22 848,60	143 104,40	v DI nenastala žiadna zmena voči zmluve o NFP
	ZTI	0,00	0,00	0,00	
	UK	0,00	0,00	0,00	
	ELI	9 341,83	1 774,95	11 116,78	
<b>fclu</b>		129 597,63	24 623,55	154 221,18	

polu / kurz 30,126/

3 904 258,20 | 741 809,07 | 4 646 067,27

### kapitulácia - časť prístavba a nadstavba - NV

objekt	časť	717003 prístavba a nadstavba		
		cena bez DPH	DPH 19%	cena s DPH
O 01 Rekonštr. hasičskej stanice	ELI	487,47	92,62	580,09
		487,47	92,62	580,09

polu / kurz 30,126/

14 685,52      2 790,27      17 475,79